

## **Erklärung von deutschen zivilgesellschaftlichen Organisationen zum 8. Mai 2020, dem 75. Jahrestag des Tages der Befreiung vom Nationalsozialismus**

Unsere Organisationen arbeiten seit Jahrzehnten mit zivilgesellschaftlichen Partnern in der Russischen Föderation und den Ländern der ehemaligen Sowjetunion zusammen.

Gemeinsam konnten wir in den vergangenen Jahren, auch dank der großzügigen Unterstützung durch die Regierungen, besonders Russlands und Deutschlands, nachhaltig zur Versöhnung und Partnerschaft zwischen unseren Völkern beitragen.

Wir sind überzeugt, dass es in Zeiten wie diesen wichtig ist, die Erinnerung an unsere gemeinsame, leidvolle Geschichte lebendig und das Gedächtnis daran wachzuhalten.

Im Wissen um die Millionen Toten, die die Völker der ehemaligen Sowjetunion bis heute betrauern, appellieren wir an die Zivilgesellschaft, an die Bürger\*innen und die politisch Verantwortlichen, hier und heute innezuhalten für ein individuelles, stilles Gedenken an den alliierten Gedenkstätten, auf Soldatenfriedhöfen und anderen Orten der Erinnerung.

Wir hoffen, dass unser stilles Gedenken und tiefempfundenes Mitgefühl mit den Menschen in der Russischen Föderation an diesem denkwürdigen Tag versöhnen hilft.

Deutlich vernehmbar und aufrichtig gilt heute unser Gruß allen auf dem Gebiet der einstigen Sowjetunion und in anderen Ländern lebenden Familien, deren Angehörige in diesem schrecklichen Krieg Elend und Tod erleiden mussten.

Zum 75. Mal jährt sich am 8. Mai der Tag der Befreiung vom Nationalsozialismus durch die alliierten Truppen, am 9. Mai begeht das russische Volk den Tag des Sieges über den Faschismus in Deutschland und in Europa.

75 Jahre Frieden – setzen wir als Wegbereiter für ein freundschaftliches Miteinander zwischen Russen und Deutschen das Vermächtnis fort.

Auf allen Gebieten des Lebens können wir gemeinsam viel erreichen. Nutzen wir die Chance!

**Im Namen :**

**Dr. Martin Kummer**  
**Deutsch–Russische Freundschaftsgesellschaft**  
**in Thüringen e.V.**

**Prof. Dr. Helmut Hahn**  
**Koch-Metschnikow Forum e.V.**

**Hans-Friedrich Möller**  
**Deutsch-Russische Gesellschaft Kiel e.V.**

**Kerstin Voigt**  
**Osteuropa-Freundschaftsgesellschaft**  
**Mecklenburg-Vorpommern e.V.**

**Friedhelm Biederbeck**  
**Elterncafé im Dialog e.V. Emden–Archangelsk**

**Karin Bobsin**  
**Gesellschaft Sachsen-Osteuropa e.V.**  
**mit der Tschernobylinitiative Bautzen**

**Brigitte Großmann Dr. Lutz Prieß**  
**Arbeitskreis 8.Mai BDWO e.V.**

**Ulrich Kopitz (als Mitglied)**  
**Städtepartnerschaftsverein Hagen e.V.**

**Prof. h.c. Barbara Lachhein**  
**Gesellschaft für Deutsch-Russische**  
**Begegnung Essen e.V.**

**Gerhard Laier**  
**Deutsch-Russische Gesellschaft Ettlingen e.V.**

**Friedhelm Schulz**  
**Freundeskreis Tula e.V. Villingen-Schwenningen**

**Helmut Hinrichs**  
**Gesellschaft Deutschland- Russland/Dagestan e.V.**  
**Region Oldenburg**

**Bernd Muck**  
**Brandenburgische Freundschaftsgesellschaft e.V.**

**Jörg Tauss**  
**West-Ost-Gesellschaft in Baden-Württemberg e.V.**

**Manfred Czychi**  
**Freundschaftsgesellschaft Karlsruhe-Krasnodar e.V.**

**Heike Sabel**  
**„Gemeinsam in die Zukunft“ e.V. Heidenau/Pirna**

## **Декларация немецких общественных организаций, приуроченная к 8-му мая 2020 года, 75-летию освобождения от нацизма**

Наши организации десятилетиями сотрудничают с партнерами по гражданскому обществу в Российской Федерации и странах бывшего Советского Союза.

На протяжении нескольких лет мы вместе, при серьезной поддержке со стороны правительств, особенно России и Германии, смогли устойчиво способствовать примирению и партнерству между нашими народами.

Мы убеждены, что в такие моменты важно чтить память о трагических событиях того времени и хранить в памяти нашу многострадальную историю.

Зная о миллионах погибших, которых оплакивают народы бывшего Советского Союза, мы обращаемся к гражданскому обществу, гражданам и политикам и хотим почтить здесь и сейчас минутой молчания на союзных мемориалах, на солдатских кладбищах и других местах памяти всех ушедших.

Мы надеемся, что наша минута молчания и глубокое сострадание помогут примириться с народом Российской Федерации в этот памятный день.

Глубоко и искренне наше приветствие относится сегодня ко всем семьям, живущим на территории бывшего Советского Союза и в других странах, чьи родственники должны были страдать и умирать в этой страшной войне.

8 мая исполнится 75-летняя годовщина освобождения от нацизма союзными войсками и 9 мая русский народ отмечает день победы над фашизмом в Германии и Европе.

75 лет мира – мы продолжаем наследие как первопроходцы для дружеского общения между русскими и немцами.

Во всех областях жизни мы можем достичь многого вместе. Давайте воспользуемся этим шансом!

**От лица:**

**Д-ра Мартина Куммера**  
Германо-Российское общество дружбы  
в Тюрингии

**Проф-ра, Д-ра Хельмута Хана**  
Форум им. Р. Коха и И.И. Мечникова

**Ханса-Фридриха Мёллера**  
Германо-Российское общество в г. Киль

**Керстин Войгт**  
Восточно-Европейское общество дружбы  
Мекленбург-Передняя Померания

**Фридхельма Бидербека**  
Эльтернкафе «диалог» Эмден-Архангельск

**Карин Бобсин**  
Общество Саксония-Восточная Европа  
Региональная группа г. Баутцен

**Бриджит Гросманн, Д-ра Л. Приесса**  
Рабочая группа 8-е мая Федеральный союз  
немецких западно-восточных обществ

**Ульриха Копица (как участника)**  
Городское товарищество г. Хаген

**Проф-ра Барбары Лаххайн**  
Общество для Германо-Российских  
Встреч г. Эссен

**Герхарда Лайера**  
Гер.-росс. общество г. Эттлинген

**Фридхельма Шульца**  
Круг друзей Тула г. Филлинген-Швеннинген

**Хельмута Хинрихса**  
Германо-Российское/Дагестан общество  
Регион Ольденбург

**Бернда Мука**  
Бранденбургское общество дружбы

**Йорга Таусса**  
Западно-Восточное общество в Баден-  
Вюртенберге

**Манфреда Сцюхи**  
Общ. дружбы городов Карлсруэ-Краснодар

**Хайке Забель**  
«Вместе в будущее» города Хайденау/Пирна

Ответственный в соответствии с законом о прессе: Германо-Российское общество дружбы в Тюрингии (Германия)  
по адресу: Д-р Мартин Куммер, 98527 Зуль, Рюккерштрассе 8, dr.kummer@gmx.de, +491727771835, (2020-05-04)